

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ
(ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА)**

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.04.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Теория и методика преподавания иностранного языка в цифровой среде
<i>Квалификация (степень) выпускника</i>	магистр

Содержание

1. Вид практики, способы и формы ее проведения.
2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.
3. Место практики в структуре ОПОП
4. Объем практики.
5. Содержание практики.
6. Формы отчетности по практике.
7. Текущий контроль по дисциплине (модулю) в рамках учебных занятий.
8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).
9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля).
10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
 - 12.1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения.
 - 12.2. Помещение для самостоятельной работы обучающихся.
- 13.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии
- 13.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения
- 13.3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

Приложения

1. Вид практики, способы и формы ее проведения

Вид практики – производственная практика.

Тип производственной практики – преддипломная практика. Преддипломная практика предназначена для обучающихся, осваивающих программу по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика».

Способ проведения практики – стационарная, выездная практика.

Форма проведения практики – дискретная (путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения данного вида практики).

Целями производственной практики являются: закрепление теоретических знаний и приобретение практических навыков и опыта работы по направлению подготовки в действующей организации, а также сбор материала для выполнения выпускной квалификационной работы.

Задачами преддипломной практики являются:

- углубление, систематизация и закрепление знаний по изученным дисциплинам;
- сбор и анализ информации о деятельности организации (история становления и развития организации, виды деятельности, структура управления, система менеджмента, характеристика внешней среды организации, программы, проекты, стратегии организации, др. информации в соответствии с темой ВКР);
- изучение специальной литературы и нормативной документации по направлению подготовки;
- выявление проблем, возникающих в текущей деятельности организации, и разработка рекомендаций по их решению;
- развитие способностей к самостоятельной деятельности в сфере управления;
- формирование навыков и умений, связанных с выявлением и формулированием актуальных научных проблем, организацией проведения научных исследований;
- сбор, обработка и анализ материалов для подготовки выпускной квалификационной работы.

Место преддипломной практики – проводится в организациях, соответствующих профилю подготовки магистранта. Местом прохождения преддипломной практики могут быть организации, самостоятельно осуществляющие на свой риск деятельность, направленную на систематическое получение прибыли от пользования имуществом, продажи товаров, выполнения работ или оказания услуг.

Место прохождения практики определяется с учетом пожеланий обучающихся и может быть выбрано обучающимися самостоятельно, либо в организации, предоставляемой магистранту от вуза, по его собственному желанию, оформленному в виде заявления, из имеющейся базы практики.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случаях, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям образовательной программы к проведению практики.

Выбор мест прохождения практик для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

Программа практики составлена в соответствии с:

1. Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012г. N 273-ФЗ;
2. Трудовым кодексом Российской Федерации от 30 декабря 2001 г. № 197-ФЗ;
3. Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 06.04.2021 № 245 «Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

4. Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 01.07.2016 № 783 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры)»;

5. Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 27.11.2015 г. № 1383 «Об утверждении Положения о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования».

2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Данный вид практики направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Критически анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними УК-1.2. Проводит научные исследования в профессиональной сфере на высоком философско-методологическом уровне УК-1.3. На основе системного подхода ориентируется в перспективных направлениях профильных отраслей науки, актуальных проблемах теории и практики в профессиональной сфере и путях их решения
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, цель и задачи проекта, приоритеты, результаты, этапы, ресурсы и ограничения в реализации проекта, способы и этапы решения конкретных задач проекта. УК-2.2. Разрабатывает план реализации проекта, контролирует его исполнение, управляет им на всех этапах жизненного цикла, оценивает эффективность его реализации УК-2.3. Представляет и обсуждает результаты реализации проекта (отдельных его этапов) в различных формах
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Подбирает и формирует команду, распределяет обязанности, функции, задачи между ее членами, определяет конкретных исполнителей, руководит их работой, координирует и контролирует работу членов команды УК-3.2. Определяет правила командной работы, способы мотивации членов команды с учетом организационных возможностей и личностных особенностей членов команды, стратегию взаимодействия членов команды,

		устанавливает разные виды коммуникации для руководства командой и достижения поставленной цели, решает конфликтные ситуации, возникшие в ходе работы команды УК-3.3. Вырабатывает командную стратегию для достижения поставленных целей, расставляет приоритеты и изменяет стратегию работы в зависимости от ситуации
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Применяет современные коммуникативные технологии на русском языке для академического и профессионального взаимодействия УК-4.2. Применяет современные коммуникативные технологии на иностранном языке (языках) для академического и профессионального взаимодействия УК-4.3. Адаптируется к условиям работы в составе многоэтнических и поликонфессиональных групп
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Адаптируется к условиям работы в составе многоэтнических и поликонфессиональных групп УК-5.2. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач и усиления социальной интеграции, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия УК-5.3. Способен преодолевать коммуникативные, образовательные, этнические, конфессиональные барьеры для межкультурного взаимодействия и толерантно вести себя в поликультурном социуме (группе)
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1. Определяет уровень самооценки и уровень притязаний, приоритетов собственной деятельности, личностного развития и профессионального роста УК-6.2. Оценивает собственные личные и профессиональные качества и ресурсы, определяет приоритеты собственной деятельности, личностного развития выбирает цели личностного и профессионального развития, способы их достижения и преодоления личностных ограничений на пути достижения поставленной цели УК-6.3. Ориентируется на рынке труда и образовательных услуг, оценивает его

		требования для выстраивания траектории собственного профессионального роста
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	ОПК-1.1. Учитывает междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, структурирует и интегрирует знания из профильных областей профессиональной деятельности ОПК-1.2. Самостоятельно изучает речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывает социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения взаимоотношения подсистем языка ОПК-1.3. Адекватно интерпретирует языковые явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК-2.1. Использует современный понятийный научный аппарат применительно к изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности ОПК-2.2. Соблюдает канонический порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в иноязычном научном дискурсе
ОПК-3	Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса;	ОПК-3.1. Применяет современные подходы в обучении иностранным языкам и профильным дисциплинам магистерской программы, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков ОПК-3.2. Применяет современные технологии обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся ОПК-3.3. Знает современные электронные обучающие платформы (в том числе системы управления обучением) для разработки электронных учебных материалов по иностранным языкам
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к	ОПК-4.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекает фактическую, концептуальную и эстетическую информацию

	официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	ОПК-4.2. Определяет жанр речевого произведения и его принадлежность к функциональному стилю ОПК-4.3. Достигает ясности, логичности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации
ОПК-5	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	ОПК-5.1. Учитывает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации ОПК-5.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка ОПК-5.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме
ОПК-6	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	ОПК-6.1. Творчески использует общенаучные методы гуманитарных дисциплин и частные методы исследования в избранной области профессиональной деятельности ОПК-6.2. Самостоятельно разрабатывает справочный аппарат исследования, осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы ОПК-6.3. Соблюдает правила оформления ссылок и библиографии, принятые в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	ОПК-7.1. Корректно использует профильные интернет ресурсы ОПК-7.2. Владеет рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля знаний и обработки вербальной информации ОПК-7.3. Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности
ПК-3	Способен осуществлять педагогическую деятельность по	ПК-3.1. Знает современные приемы, организационные формы и технологии

	проектированию и реализации образовательного процесса, а также основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам	воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения ПК-3.2. Умеет конструировать учебный процесс и разрабатывать учебно-методическое обеспечение для разных уровней и этапов обучения с использованием достижений отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам и лингвистическим дисциплинам ПК-3.3. Владеет образовательными технологиями и приемами формирования межкультурной и межкультурной коммуникативной компетенции
ПК-4	Способен владеть современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации	ПК-4.1. Обладает навыками квалифицированного анализа, обобщения, аннотирования, комментирования, реферирования результатов научных исследований отечественных и зарубежных экспертов в области лингвистики, в т.ч. межкультурной коммуникации, перевода ПК-4.2. Знает принципы определения критериев отбора актуального, достаточного и необходимого языкового и речевого материала исследования и его источников. Владеет навыками информационно - поисковой работы, выборки, а также предварительного, основного и заключительного этапов анализа языковых и речевых единиц на разных носителях и платформах ПК-4.3. Умеет формулировать выводы по итогам выполненной работы, давать рекомендации, внедрять в практику перевода, межкультурной коммуникации и преподавания результаты своего научно-практического исследования

3. Место практики в структуре ОПОП

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», разработанным на основе ФГОС ВО, производственная практика (НИР) является обязательной и представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Содержание практики тесно связано с логикой и содержанием изучаемых обучающимися учебных дисциплин «История и методология науки.», «Общее языкознание и история лингвистических учений» и др.

Производственная практика (преддипломная практика) включена в блок (Б.2) «Практики» Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки: 45.04.02 «Лингвистика».

4. Объем практики.

<i>Виды учебной работы</i>	<i>Формы обучения</i>
	<i>Очная</i>
Общая трудоемкость: зачетные единицы/часы	12/432
Контактная работа:	
Лекции (установочная конференция)	2
Промежуточная аттестация: Зачет / зачет с оценкой / экзамен /	0,15
Самостоятельная работа (СРС)	429.85

5. Содержание практики

За несколько дней до начала прохождения практики проводится занятие лекционного типа, которое предусматривает передачу учебной информации обучающимся, необходимой для последующего выполнения работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

При организации проведения практики профильные организации создают условия для реализации компонентов образовательной программы, предоставляют оборудование и технические средства обучения в объеме, позволяющем выполнять определенные виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью обучающихся.

Производственная практика (преддипломная практика) содержит ряд этапов:

1. Подготовительный этап
2. Основной этап
3. Заключительный этап

№ п/ п	Этапы учебной практики	Вид работ	Формы контроля
1.	Подготови- тельный этап	Знакомство с программой практики и тематикой индивидуального задания. Заключение индивидуальных договоров. План проведения практики. Организация труда на практике. Формы отчета о практике. Взаимодействие в ходе служебной деятельности. Ознакомление с техникой безопасности и охраной труда в организации, правилами внутреннего распорядка (инструктаж по технике безопасности). Особенности организации работы со служебными документами. Информационная безопасность. Рабочее место, рабочее время.	-
2.	Основной этап	Преддипломная практика осуществляется в форме выполнения обучающимся реального исследовательского проекта в рамках утвержденной темы выпускной квалификационной работы с учетом научных интересов и возможностей органа организации.	текущий

		Преддипломная практика завершает теоретическую часть обучения и предваряет работу над выпускной квалификационной работой, помогает собрать материал для её практической части. Основным содержанием этапа является: - непосредственная работа по месту практики - разработка плана практического раздела ВКР - осуществление сбора и обработки практического материала по теме ВКР, подбор диагностических материалов для исследовательской деятельности - уточнение и корректировка информации - обработка информации - выявление проблем исследования - участие в разработке организационно-управленческого решения по теме исследования - формулирование предложений к методическим материалам (рекомендациям) для совершенствования деятельности организации по результатам исследования	
3.	Заключительный этап	Обработка материала. Она проводится в соответствии с исходными рабочими определениями в соответствии с темой ВКР и объектом исследования. Оценка и интерпретация полученных результатов. Делаются выводы проведенной работы. Оформление проведенного исследования в форме отчета. Подготовка отчета. Защита отчета на итоговой конференции	промежуточный

В ходе прохождения производственной (преддипломной) практики используются следующие образовательные технологии:

1. Установочная конференция руководителя практики от организации (вуза)
2. Консультации с руководителем практики от организации (вуза), руководителем практики от профильной организации.
3. Инструктаж по технике безопасности и вводный инструктаж по технике безопасности на базе практики.
4. Инструктаж по правилам внутреннего распорядка на базе практики.

В ходе практики применяются следующие научно-исследовательские технологии:

1. Анализ документов;
2. Анализ различных источников информации;
3. Наблюдение.

6. Формы отчетности по практике

По окончании практики магистранты должны представить следующие документы:

- отчет о прохождении практики (см. приложение 5);
- индивидуальное задание (см. приложение 1);
- дневник практики (см. приложение 2);
- характеристику с места практики (см. приложение 3);

– совместный рабочий график (план) проведения практики руководителя практики от организации (вуза) и руководителя практики от профильной организации (см. приложение 4).

6.1 Дневник практики и порядок его представления

Процесс прохождения практики фиксируется в дневнике практики, формат которого утверждается вузом. Дневник практики содержит:

– календарный план прохождения основных этапов практики и краткий отчет о выполнении заданий практики;

Выполнение этапов, описанных в дневнике, заверяется подписью руководителя практики от профильной организации.

Дневник практики должен быть оформлен аккуратно, разборчиво, без помарок и подчисток.

Дневник практики является составным элементом отчета.

6.2 Отчет по практике

По итогам производственной практики (преддипломная практика) подготавливается и защищается отчет.

Объем отчета (без приложений) – не менее 20 страниц формата А4. Выравнивание по ширине. Гарнитура – TimesNewRoman, кегль – 14, межстрочный интервал – 1,5. Параметры страницы – сверху и снизу 20 мм, слева 30 мм, справа 15 мм. Нумерация страниц ставится снизу по центру строки.

В тексте допускаются схемы и таблицы; схемы и таблицы, занимающие более 70% страницы, размещаются в приложении к отчету.

К отчету прилагаются:

1. индивидуальное задание на практику (см. приложение 1),
2. дневник прохождения практики (см. приложение 2),
3. характеристика магистранта по месту прохождения практики (оформляется на бланке организации или удостоверяется официальной печатью организации) (см. приложение 3).
4. совместный рабочий график (план) проведения практики руководителя практики от организации (вуза) и руководителя практики от профильной организации (см. приложение 4).
5. приложения.

Формы титульного листа отчета, индивидуального задания, дневника прохождения практики, совместного рабочего графика (плана) и характеристики приведены в составе приложений ниже (см. приложение 1, 2, 3, 4, 5).

Отчет должен содержать описание работы, выполнявшейся во время практики, и видов деятельности, освоенных магистрантом. В отчете должно быть выражено личное отношение магистранта к той деятельности, которой ему пришлось заниматься на протяжении всего периода практики.

В своем отчете магистрант может предложить анализ своей собственной подготовленности к прохождению практики, показать, содержание каких дисциплин позволило ему понять формы и методы работы органов управления организацией (организацией, учреждением).

Защита отчета о прохождении практики принимается руководителем практики от организации (вуза) на итоговой конференции по практике. Отчет может быть отклонен руководителем от организации (вуза) в случае его несоответствия требованиям настоящей программы.

Текст отчета по практике должен содержать – титульный лист, содержание, введение, основную часть, заключение, библиографический список.

Во введении необходимо обобщить собранные материалы и раскрыть основные вопросы и направления, которыми занимался магистрант на практике, указать цели, задачи и объект преддипломной практики, предмет и информационную базу проведенного исследования.

Основная часть должна содержать:

Раздел 1. Общая характеристика организации

Дать краткую характеристику системы управления организацией, описать виды деятельности, направленные на координацию функционирования организации и ее подразделений в рамках вопросов, включенных в индивидуальное задание по прохождению практики. Представить методы планирования, организации, мотивации и контроля, используемые в организации, в рамках вопросов, включенных в индивидуальное задание по прохождению практики.

Выводы по первому разделу.

Раздел 2. Анализ прохождения практики в организации

Описать деятельность подразделения, где проходила практика, в рамках вопросов, включенных в индивидуальное задание по прохождению практики. Представить виды работ, выполненных обучающимся в период прохождения практики. Изложить выявленные проблемы в деятельности организации в рамках анализируемых вопросов и предложить пути их решения. Дать оценку практике. Обозначить какие сложности возникли во время практики, и что помогло во время ее прохождения.

Выводы по второму разделу.

Заключение. Кратко изложить основные результаты прохождения практики.

Библиографический список должен включать локальные акты организации, а также может включать литературу по данной теме за последние пять лет: учебники, научные публикации в газетах и журналах, статистические сборники (не менее 10 источников).

К отчету по практике могут прилагаться различные документы, раскрывающие специфику деятельности организации, в которой обучающийся проходил практику, ее организационную структуру, характер работы, выполняемой обучающимся. Это могут быть: нормативные документы, внутренние документы организации и подразделения, где магистрант проходил практику; статистическая информация об организации; фотография рабочего места специалиста и т.п.

7. Текущий контроль по дисциплине (модулю) в рамках учебных занятий

В рамках текущего контроля преподаватель самостоятельно может проводить следующие мероприятия:

п\п	Контролируемые разделы	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1.	Ведение дневника, подготовка отчета по практике, отчет по практике	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-3; ПК-4	Собеседование Проверка отчета Выступление на итоговой конференции

7.1. Показатели и критерии оценивания результатов практики

Код и содержание контролируемой компетенции	Форма промежуточного контроля
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	Зачет с оценкой
УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	
ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	
ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	

ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	
ПК-3 Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса, а также основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам	
ПК-4 Способен владеть современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации	

7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Показателями оценивания компетенций являются наиболее значимые знания, умения и владения, которые получены магистрантами в процессе освоения дисциплин и научно-исследовательской работы.

В качестве шкалы оценивания используется трехуровневая шкала освоения компетенций (пороговый, продвинутый, высокий), для каждого из которых разработаны критерии оценивания.

7.2.1 Показатели и критерии оценивания сформированности компетенций

Компетенции	Показатели освоения компетенции	Критерии оценивания компетенций, в соответствии со шкалами оценивания		
		Пороговый уровень	Продвинутый уровень	Высокий уровень
УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-3; ПК-4	Знает	Обучающийся в целом знает учебный материал. Магистрант ориентируется в материале, однако затрудняется в его изложении, показывает недостаточность знаний основной и дополнительной литературы, не может быстро найти ответ	Обучающийся знает учебный материал, однако допускает минимальные неточности в воспроизведении. Магистрант твердо усвоил материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, но не всегда может показать область применения знаний в своей профессиональной деятельности	Обучающийся знает учебный материал, не допускает неточности в его воспроизведении. Магистрант глубоко и всесторонне усвоил материал, уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, может показать область применения теоретических знаний в своей профессиональной

				деятельности
УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-3; ПК-4	Умеет	На основе полученных знаний обучающийся может применять усвоенный материал, соответствующие понятия, но допускает существенные неточности. Пытается обосновать свою точку зрения, однако слабо аргументирует научные положения, практически не способен сформулировать выводы и обобщения.	На основе полученных знаний обучающийся может применять усвоенный материал, соответствующие понятия, но допускает некоторые несущественные неточности. Анализирует усвоенный материал. Однако затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений.	На основе полученных знаний обучающийся может применять усвоенный материал, соответствующие понятия, но допускает ошибки. Свободно анализирует усвоенный материал. Умеет применить полученные знания при анализе альтернативных вариантов решения исследовательских и практических задач. Делает квалифицированные выводы и обобщения.

УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ПК-3; ПК-4	Владеет	Обучающийся решает учебно-профессиональную задачу или задание, однако в целом не может аргументировано изложить свое решение, не точно ссылается на конкретные знания, частично владеет системой понятий.	Обучающийся в целом самостоятельно и правильно решает учебно-профессиональную задачу или задание, допуская незначительные ошибки, последовательно и аргументировано излагает свое решение, используя соответствующие понятия, ссылаясь на конкретные знания, владеет на достаточном уровне системой понятий.	Обучающийся самостоятельно и правильно решает учебно-профессиональную задачу или задание, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагал свое решение, используя соответствующие понятия, ссылаясь на конкретные знания, владеет на высококвалифицированном уровне системой понятий.
---	----------------	---	--	--

7.2.2. Шкала оценивания и критерии оценки

Шкала оценивания	Критерии (дескрипторы) оценки
Отлично (зачтено)	Полнота и качество выполнения заданий Программу практики выполнил в полном объеме Выполнил все задания, предусмотренные программой практики на высоком уровне
	Творческий подход к выполнению заданий Интеграция знаний, умений, навыков, полученных при изучении дисциплин; Нахождение новых идей, способов использования знакомых технологий
	Качество отчетной документации Документация полностью соответствует предъявляемым требованиям;
	Своевременная сдача отчетной документации Документация сдана в установленные сроки
	Характеристика с места прохождения практики Прохождение практики оценено на оценку «отлично» Защита отчета Представленный доклад в полной мере отражает сущность практики Правильно и полно ответил на заданные вопросы Показал высокий уровень предпрофессиональной компетентности

Хорошо (зачтено)	Полнота и качество выполнения заданий Программу практики выполнил в полном объеме Выполнил все задания, предусмотренные программой практики на среднем уровне, допустив негрубые ошибки
	Творческий подход к выполнению заданий Показал недостаточную интеграцию знаний, умений, навыков, полученных при изучении дисциплин; Затруднялся в поиске способов использования знакомых технологий
	Качество отчетной документации Документация не в полном объеме соответствует предъявляемым требованиям,
	Своевременная сдача отчетной документации Документация сдана в установленные сроки
	Характеристика с места прохождения практики Прохождение практики оценено на оценку «отлично» / «хорошо»
	Защита отчета Представленный доклад в неполной мере отражает сущность практики Правильно ответил на заданные вопросы Показал средний уровень предпрофессиональной компетентности
Удовлетворительно (зачтено)	Полнота и качество выполнения заданий Программу практики выполнил в неполном объеме Выполнил частично задания, предусмотренные программой практики
	Творческий подход к выполнению заданий Практически не показал интеграцию знаний, умений, навыков, полученных при изучении дисциплин;
	Качество отчетной документации Документация не в полном объеме соответствует предъявляемым требованиям,
	Своевременная сдача отчетной документации Документация сдана в установленные сроки
	Характеристика с места прохождения практики Прохождение практики оценено на оценку «отлично»/ «хорошо»/ «удовлетворительно»
	Защита отчета Представленный доклад в неполной мере отражает сущность практики Затруднялся при ответах на заданные вопросы Показал низкий уровень предпрофессиональной компетентности
Неудовлетворительно (не зачтено)	не выполнены требования, предъявляемые к умениям и навыкам, оцениваемым “удовлетворительно”.

7.2. Типовые контрольные задания (закрытого, открытого и иного типа) для проведения промежуточной аттестации, необходимые для оценки достижения компетенции, соотнесенной с результатами обучения по дисциплине

При ответе на вопросы в рамках прохождения промежуточной аттестации (зачет/зачет с оценкой/ экзамен) допускается вольная формулировка ответа, по смыслу раскрывающая содержание ответа, указанного в фонде оценочных средств, в качестве верного ответа.

ТЕСТИРОВАНИЕ

3 СЕМЕСТР

УК-1

1. Что из перечисленного НЕ является обязательным шагом при критическом анализе проблемной ситуации как системы?

А) Выявление элементов (составляющих) системы

Б) Определение связей между элементами

В) Изолированное рассмотрение каждого элемента без учета контекста

Г) Оценка влияния внешней среды на систему

Ответ: **В) Изолированное рассмотрение каждого элемента без учета контекста**

2. Согласно системному подходу, определение «узких мест» и «точек роста» в профессиональной сфере необходимо прежде всего для:

А) Составления формального отчета о работе

Б) Формирования обоснованной стратегии действий и приоритетов развития

В) Доказательства превосходства одной научной школы над другой

Г) Усложнения методологии исследований

Ответ: **Б) Формирования обоснованной стратегии действий и приоритетов развития**

3. В системном анализе проблемной ситуации главной характеристикой, превращающей набор элементов именно в систему, является...

Ответ: **связь**

4. Стратегия действий, основанная на системном подходе, в отличие от хаотичного перебора решений, всегда опирается на...

Ответ: **цель или приоритет**

УК-2

1. Что из перечисленного относится к ограничениям проекта (а не к ресурсам)?

А) Команда из 5 человек

Б) Бюджет 1 млн рублей

В) Жесткий срок сдачи — 1 декабря

Г) Программное обеспечение Microsoft Project

Ответ: **В) Жесткий срок сдачи — 1 декабря**

2. При управлении проектом документ, в котором последовательно перечислены все работы, их длительность, зависимости и ответственные, называется...

Ответ: **План-график (или расписание, или календарный план)**

3. Форма представления результатов завершеного проекта перед заказчиком, которая предполагает устное выступление с визуальными материалами и последующие ответы на вопросы, — это...

Ответ: Презентация

УК-3

1. При формировании команды под конкретный проект руководитель сначала определяет список необходимых ролей и компетенций, а затем подбирает под них людей. Как называется этот подход к комплектованию команды?

А) «Команда под лидера»

Б) «Ролевой подход»

В) «Стихийное формирование»

Г) «Аутсорсинг»

Ответ: Б) «Ролевой подход»

2. Какая из перечисленных стратегий управления конфликтом в команде является наименее эффективной для долгосрочного сотрудничества, хотя и может быть полезна в критической ситуации, когда нет времени на обсуждение?

А) Компромисс

Б) Сотрудничество

В) Принуждение (подавление)

Г) Избегание

Ответ: В) Принуждение

УК-4

1. Какая современная коммуникативная технология является синхронной (требует одновременного присутствия участников в режиме реального времени)?

А) Электронное письмо

Б) Видеоконференция

В) Форум на образовательной платформе

Г) Запись вебинара для последующего просмотра

Ответ: Б) Видеоконференция

2. При написании академического письма (e-mail) профессору на иностранном языке стандартной формулой вежливости в конце письма перед подписью является:

А) «Hey, what's up»

Б) «Best regards» / «Sincerely»

В) «Bye-bye»

Г) «See you later»

Ответ: Б) «Best regards» / «Sincerely»

3. При работе в многоэтнической команде поведение, предполагающее уважительное принятие чужих культурных норм, обычаев и стилей общения без их осуждения, называется ...

Ответ: Толерантность

4. Форма академического взаимодействия на русском языке, при которой один участник публично представляет результаты своего исследования, а другие задают вопросы и критикуют, называется ...

Ответ: Дискуссия

УК-5

1. В межкультурной коммуникации понятие «толерантность» означает:

А) Полное принятие всех обычаев другой культуры без исключения, даже противоречащих закону

Б) Уважительное отношение к иным культурным нормам и ценностям при сохранении собственной идентичности

В) Безразличное и пассивное наблюдение за представителями других культур

Г) Отказ от собственной культуры в пользу доминирующей

Ответ: Б) Уважительное отношение к иным культурным нормам и ценностям при сохранении собственной идентичности

2. Вы работаете в команде, где у коллеги из другой культуры принято избегать прямого зрительного контакта при обсуждении рабочих вопросов. Как наиболее правильно и толерантно интерпретировать это поведение?

А) Коллега что-то скрывает или нечестен

Б) Коллега демонстрирует неуважение к руководителю

В) Это культурная норма, связанная с уважением к собеседнику или субординацией

Г) Коллега просто стесняется и это пройдет после тренинга

Ответ: В) Это культурная норма, связанная с уважением к собеседнику или субординацией

3. Качество личности, позволяющее человеку без раздражения и агрессии воспринимать чужие (непривычные) культурные практики, обычаи и верования, называется ...

Ответ: Терпимость (или толерантность)

4. Тип коммуникативного барьера, возникающий из-за того, что представители разных культур по-разному интерпретируют одни и те же жесты, дистанцию между собеседниками или выражение лица, называется ...

Краткий ответ: Невербальный барьер

УК-6

1. При ориентации на рынке труда документ, в котором соискатель кратко перечисляет свои профессиональные качества, навыки и достижения для потенциального работодателя, называется ...

Ответ: Резюме (или CV)

2. Метод самооценки, при котором человек сравнивает свои текущие достижения не с другими людьми, а с поставленными ранее собственными целями, называется ...

Ответ: Рефлексия (или самоанализ)

3. Соотнесите действие по построению профессиональной траектории (левая колонка) с конкретным способом его реализации (правая колонка).

	Вопрос		Ответ
1	Оценка требований рынка труда	А	Запись на курсы повышения квалификации или программу профессиональной переподготовки
2	Выбор способа восполнения дефицита компетенций	Б	Анализ вакансий (требуемые навыки, зарплаты, обязанности), разговор с HR-специалистами

3	Демонстрация своих достижений работодателю	В	Составление портфолио проектов или обновление резюме с количественными результатами
---	--	---	---

1	2	3

Ответ: 1 – Б, 2 – А, 3 – В

ОПК-1

1. В межкультурной коммуникации «прагматический аспект» речевого поведения носителя языка означает:

- А) Грамматическую правильность высказывания
- Б) Богатство словарного запаса

В) Использование языка для достижения конкретной практической цели (просьба, отказ, комплимент, угроза и т.д.)

Г) Произносительные нормы (акцент, интонация)

Ответ: В) Использование языка для достижения конкретной практической цели (просьба, отказ, комплимент, угроза и т.д.)

2. Междисциплинарная область знаний, изучающая связь между языком, мышлением и культурой, которая необходима для интерпретации языковых явлений с позиции когнитивной функции языка, называется ...

Ответ: Лингвокультурология (или когнитивная лингвистика)

3. Метод самостоятельного изучения речевой деятельности носителей языка, основанный на длительном включённом наблюдении, записи и анализе естественных диалогов в социальных и профессиональных контекстах, называется ...

Ответ: дискурс-анализ

4. Социально обусловленный вариант речевого поведения носителей языка, зависящий от ситуации, статуса собеседников и цели общения (например, «официальный», «неформальный», «научный»), называется ...

Краткий ответ: Стилль речи

ОПК - 2

1. Раздел научной статьи, в котором автор кратко (обычно 150–250 слов) излагает проблему, методы, ключевые результаты и выводы и который в русскоязычном и англоязычном дискурсе имеет разный объём и стиль, называется ...

Краткий ответ: Аннотация

2. На международной онлайн-конференции при демонстрации слайдов на английском языке раздел, в котором перечислены все использованные источники литературы, называется одним словом ...

Ответ: References (или Bibliography)

3. При адаптации к работе в многоэтнической группе способность понимать эмоциональное состояние коллеги по невербальным сигналам (мимике, жестам, позе) с учётом культурных особенностей называется ...

Ответ: Эмпатия

ОПК - 3

1. Какой современный подход в обучении иностранным языкам в наибольшей степени обеспечивает «готовность к участию в диалоге культур»?

А) Грамматико-переводной метод (акцент на правила и перевод текстов)

Б) Аудиолингвальный метод (многократное повторение фраз за диктором)

В) Межкультурный подход (сравнение родной и изучаемой культур, анализ культурных различий в коммуникации)

Г) Метод «тихого обучения» (минимальное вмешательство преподавателя)

Ответ: В) Межкультурный подход (сравнение родной и изучаемой культур, анализ культурных различий в коммуникации)

2. Принцип обучения, согласно которому ученик стремится к получению знаний не ради оценки, а ради удовлетворения познавательного интереса и личностного роста, называется ...

Ответ: Внутренняя мотивация

3. Технология обучения, при которой обучающиеся работают в малых группах над общим заданием, распределяя роли и отвечая не только за свой результат, но и за результат всей группы, называется ...

Краткий ответ: работа в команде, или коллаборативное обучение

ОПК-4

1. Вы слышите фразу на английском языке: «Could you possibly pass me the salt?». Каковы жанр и коммуникативное намерение говорящего?

А) Приказ (жанр — инструкция)

Б) Вежливая просьба (жанр — бытовая беседа, неофициальный/нейтральный регистр)

В) Угроза (жанр — конфликтный диалог)

Г) Вопрос о способностях собеседника (жанр — анкетирование)

Ответ: Б) Вежливая просьба (жанр — бытовая беседа, неофициальный/нейтральный регистр)

2. Как называется стиль речи, который используется в научных статьях, диссертациях и докладах и характеризуется терминологичностью, логичностью, безличностью, называется ...

Ответ: Научный стиль (или академический стиль)

3. Характеристика устного или письменного текста, означающая, что все части высказывания связаны по смыслу и грамматически, а вывод вытекает из посылок, называется ...

Ответ: Логичность

ОПК-5

1. Что из перечисленного относится к экстралингвистическим факторам межкультурной коммуникации?

А) Грамматическая структура предложения

Б) Артикли в английском языке

В) Иерархия ценностей, религиозные убеждения, социальный статус собеседника

Г) Порядок слов в вопросительном предложении

Ответ: В) Иерархия ценностей, религиозные убеждения, социальный статус собеседника

2. Способность и готовность человека понимать и принимать культурные различия, осознанно выбирать модели речевого поведения в зависимости от культурного контекста и достигать при этом собственных коммуникативных целей называется ...

Ответ: Межкультурная компетенция

3. Совокупность неязыковых факторов (мимика, жесты, дистанция между собеседниками, внешний вид, хронотоп), которые существенно влияют на успешность межкультурного взаимодействия, называется ...

Ответ: Невербальная коммуникация

ОПК-6

1. Соотнесите тип научного документа или элемента справочного аппарата с его правильным описанием

	Вопрос		Ответ
1	Библиографический список (References)	А	Указывает на соответствие между цитатой в тексте и полным описанием источника в конце работы; может быть внутритекстовой, подстрочной или затекстовой
2	Аннотация (Abstract)	Б	Перечень всех источников, на которые автор ссылается в тексте, оформленный по определённым правилам (АРА, MLA, ГОСТ и др.)
3	Ссылка (Citation)	В	Краткое изложение содержания научной работы (цель, методы, результаты, выводы), помещаемое в начале статьи
1	2	3	

Ответ: 1 – Б, 2 – В, 3 – А

2. Электронный ресурс, который содержит упорядоченный перечень слов с их лексическими значениями, а также грамматическими, стилистическими и этимологическими пометами, называется ...

Ответ: Электронный словарь

3. Тип эмпирического исследования, при котором исследователь не вмешивается в естественный ход событий, а лишь фиксирует и описывает языковые явления в их реальном контексте, называется ...

Ответ: Наблюдение

ОПК-7

1. Профильный интернет-ресурс, представляющий собой крупный размеченный массив текстов на определённом языке (например, Британский национальный корпус, Национальный корпус русского языка), предназначенный для лингвистических исследований, называется ...

Ответ: Корпус (или языковой корпус)

2. Какое действие наиболее точно характеризует рациональный приём поиска информации с использованием программных продуктов лингвистического профиля?

- А) Просмотр всех страниц в интернете подряд без фильтрации
- Б) Использование операторов поиска в корпусных менеджерах или академических базах данных**

В) Копирование первых трёх ссылок из поисковой выдачи Google

Г) Запрос помощи у случайного собеседника в социальной сети

Ответ: Б) Использование операторов поиска в корпусных менеджерах или академических базах данных

3. Что из перечисленного является примером эффективного использования электронных образовательных ресурсов для расширения научной компетентности в области лингвистики?

А) Просмотр развлекательных видео на RuTube на иностранном языке

Б) Участие в открытом массовом онлайн-курсе по корпусной лингвистике с выполнением практических заданий

В) Чтение новостной ленты в социальной сети

Г) Прослушивание музыкальных подкастов во время работы

Ответ: Б) Участие в открытом массовом онлайн-курсе по корпусной лингвистике с выполнением практических заданий

ПК-3

1. Что из перечисленного относится к современным технологиям оценки качества результатов обучения (формирующему оцениванию)?

А) Только итоговый экзамен в конце семестра

Б) Портфолио ученика, самооценка, взаимооценка, чек-листы, рубрики (критериально-ориентированное оценивание)

В) Оценка только за дисциплину на уроке

Г) Сравнение успехов ученика с другими учениками (нормативно-ориентированное оценивание)

Ответ: Б) Портфолио ученика, самооценка, взаимооценка, чек-листы, рубрики (критериально-ориентированное оценивание)

2. Какой из перечисленных подходов к обучению иностранным языкам относится к современному методическому направлению, развившемуся из коммуникативного подхода и делающему акцент на реальном использовании языка в аутентичных ситуациях с учётом культурного контекста?

А) Грамматико-переводной метод

Б) Аудиолингвальный метод

В) Коммуникативный подход

Г) Метод «молчаливого» обучения

Ответ: В) Коммуникативный подход

3. Способность и готовность человека эффективно общаться на иностранном языке с учётом культурных различий, социокультурных норм и правил речевого поведения, которую формирует преподаватель, называется ...

Ответ: Межкультурная коммуникативная компетенция (или МКК)

ПК-4

1. Что из перечисленного является примером реферирования научного исследования в области межкультурной коммуникации?

А) Дословный перевод всей статьи с английского на русский язык

Б) Краткое изложение основных положений, выводов и ключевых данных статьи своими словами (сжатое содержание)

В) Эмоциональная оценка прочитанного («мне понравилось / не понравилось»)

Г) Переписывание статьи от руки в тетрадь

Ответ: Б) Краткое изложение основных положений, выводов и ключевых данных статьи своими словами (сжатое содержание)

2. Результат эмпирического исследования проблемной ситуации в межкультурной коммуникации, который формулируется в конце работы и представляет собой сжатое утверждение о том, что именно установлено (подтверждено или опровергнуто), называется ...

Ответ: Вывод (или заключение)

3. Соотнесите этап или метод эмпирического исследования проблемной ситуации в межкультурной коммуникации с его содержанием и задачами.

	Вопрос		Ответ
1	Предварительный этап анализа языкового материала	А	Формулировка практических советов для преподавателей, переводчиков или участников межкультурной коммуникации на основе полученных выводов
2	Информационно-поисковая работа и выборка материала	Б	Ознакомление с массивом данных, выделение первичных единиц анализа, формирование рабочей гипотезы, определение критериев отбора
3	Внедрение результатов исследования в практику (межкультурной коммуникации, преподавания)	В	Определение корпуса источников (например, записи реальных диалогов, фильмы, социальные сети), построение запроса, отбор релевантных примеров коммуникативных сбоев (диссонансов)

1	2	3

Ответ: 1 – Б, 2 – В, 3 – А

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ: 1 – С; 2 – В; 3 – D; 4 – А; 5 – Е

ОПК-7

1. Как называется вспомогательная система записей, используемая переводчиком при устном последовательном переводе для фиксации смысловых опорных пунктов?

Ответ: Скоропись

2. В процессе письменного перевода выделяют три основных этапа. Что из перечисленного является вторым (основным) этапом?

А) Допереводной анализ оригинала

Б) Собственно перевод как перевыражение содержания оригинала средствами языка перевода

В) Общее редактирование перевода

Г) Приём заказа и анализ сложности текста

Д) Корректурa носителем языка

Ответ: Б) Собственно перевод как перевыражение содержания оригинала средствами языка перевода

3. Задание на соответствие. Соотнесите основные субкомпетенции, входящие в модель переводческой компетенции РАСТЕ, с их краткими характеристиками.

№	Субкомпетенция	№	Характеристика
1	Билингвальная субкомпетенция	А	Способность выявлять проблемы и принимать оптимальные переводческие решения, переключаться между различными видами перевода
2	Экстралингвальная субкомпетенция	Б	Владение родным и иностранным языками на уровне, достаточном для осуществления перевода
3	Психологическая субкомпетенция	В	Владение профессиональными инструментами, технологиями и знание рынка переводческих услуг
4	Инструментальная субкомпетенция	Г	Знание культурных, энциклопедических и предметных реалий, необходимых для понимания и передачи содержания исходного текста
5	Стратегическая субкомпетенция	Д	Психофизиологические качества, необходимые для эффективной переводческой деятельности (память, стрессоустойчивость, концентрация внимания)

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

Ответ:

1 — Б

2 — Г

3 — Д

4 — В

5 — А

ПК-3

1. Как называется приём оценивания в цифровой среде, при котором студент получает мгновенную обратную связь через короткое тестирование без влияния на итоговую отметку? (Ответ — одним словом)

Ответ: Квиз

2. Выберите образовательную технологию, которая в первую очередь направлена на формирование межкультурной компетенции через сравнение родного и иностранного языков в цифровой среде.

А) Технология CLIL (предметно-языковое интегрированное обучение)

Б) Метод проектов с использованием параллельных корпусов

В) Технология «языковой портфель»

Г) Грамматико-переводной метод в LMS

Ответ: Б) Метод проектов с использованием параллельных корпусов

3. Задание на соответствие. Соотнесите метод/подход из отечественного или зарубежного методического наследия с его цифровой реализацией.

Метод/подход (1–4)		Цифровая реализация (А–Д)
1. Сознательно-сопоставительный метод (Л.В. Щерба)	А	Использование тандем-сетей (eTandem) для автономного общения с носителем
2. Аудиолингвальный метод	Б	Запись собственной речи в подкаст и сравнение с эталонной фонограммой через спектрограмму
3. Коммуникативный подход	В	Онлайн-упражнения с параллельными текстами и подсказками о различиях в родном и иностранном языках
4. Метод проектов (Дж. Дьюи)	Г	Создание совместного мультимедийного мини-проекта в облачном редакторе с публичной защитой

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4	5

ПК-4

1. Какой критерий отбора языкового материала требует его достаточности для статистически значимых выводов?

Ответ: Репрезентативность

2. Какой **принцип отбора** языкового материала требует исключения единиц, не связанных с целью исследования, даже если они часто встречаются?

А) Принцип доступности

Б) Принцип достаточности

В) Принцип необходимости

Г) Принцип актуальности

Ответ: В) Принцип необходимости

3. Задание на соответствие. Соотнесите вид научной обработки текста (ПК-4.1) с его определением.

Вид (1–4)		Определение (А–Д)
1. Аннотирование	А	А. Сжатое изложение содержания первичного документа с основными фактами и выводами
2. Реферирование	Б	Б. Краткая характеристика документа с точки зрения его назначения, содержания, формы
3. Комментирование	В	В. Систематизация ссылок на источники по общей теме без оценки
4. Рецензирование	Г	Г. Развёрнутое критическое суждение о достоинствах и недостатках работы

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4

Ответ: 1 – Б, 2 – А, 3 – Д, 4 – Г

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

8.1 Основная литература

- Петрова, Н. Ф. Методология научных исследований : учебное пособие / Н. Ф. Петрова. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2023. — 122 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/135704.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
- Инновационное развитие науки: возможности, проблемы, перспективы. Ч.ХІІ : монография / В. В. Крехалев, М. М. Масаев, Н. Н. Лыкова [и др.] ; под редакцией Ж. В. Мироненковой. — Москва : Издательство «Перо», 2023. — 111 с. — ISBN 978-5-00150-190-9, 978-5-00218-386-9 (ч.12). — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/137682.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
- Светлов, В. А. История научного метода : учебное пособие / В. А. Светлов. — 2-е изд. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 476 с. — ISBN 978-5-4486-0414-0. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/79770.html>

8.2 Дополнительная литература:

- Исследования мировой науки: новые подходы и актуальные вопросы. Ч.І : монография / Г. А. Ярахмедов, С. А. Худякова, В. А. Штерензон, А. В. Шпаньков ; под редакцией С. П. Акутиной. — Москва : Издательство «Перо», 2022. — 55 с. — ISBN 978-5-00204-303-3, 978-5-00204-304-0 (ч.1). — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/137686.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

2. Стрыгина, С. В. Исследования мировой науки: новые подходы и актуальные вопросы. Ч. II : монография / С. В. Стрыгина, И. Ю. Сывороткина ; под редакцией Л. П. Поляковой. — Москва : Издательство «Перо», 2022. — 37 с. — ISBN 978-5-00204-303-3, 978-5-00204-635-5 (ч.2). — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/137687.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Мартынович, С. Ф. Философия науки: контекстуальность проблем и концепций : монография / С. Ф. Мартынович. — Саратов : Вузовское образование, 2019. — 624 с. — ISBN 978-5-4487-0468-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/81282.html> (дата обращения: 22.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Интернет-ресурсы:

1. www.uztranslations.net.ru
2. www.linguists.narod.ru
3. www.gdeperevod.ru
4. www.lib.englSPACE.com
5. www.primerperevoda.ru
6. www.translations.web-3.ru

Правовые базы:

1. Гарант <http://www.garant.ru/>
2. Кодекс <http://www.kodeks.ru/>
3. Консультант плюс <http://www.consultant.ru/>

Газеты и журналы:

1. Российская газета <http://www.rg.ru/>
2. Вестник Московского университета. Серия 21. Управление (государство и общество). Москва.- ISSN:2073-2643: <http://www.iprbookshop.ru/57228.html>
3. «В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии» <http://www.iprbookshop.ru/48744.html>

Другие полезные сайты широкой тематики:

1. Официальная Россия <http://www.gov.ru/>
2. Центр стратегических разработок <http://www.csr.ru/>
3. Портал «Право» <http://www.pravo.ru>

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

1. Терминальный сервер, предоставляющий к нему доступ клиентам на базе Windows Server 2016
2. Семейство ОС Microsoft Windows
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (Информационный комплекс)
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический

справочник «Система ГАРАНТ» (ЭПС «Система ГАРАНТ»)

6. Антивирусная система NOD 32

7. Adobe Reader. Лицензия проприетарная свободно-распространяемая.

8. Электронная система дистанционного обучения АНОВО «Московский международный университет». <https://elearn.interun.ru/login/index.php>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

1. Работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
2. Внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;
3. Выполнение самостоятельных практических работ;
4. Подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи экзамена (зачета) рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до экзамена.
3. Время непосредственно перед экзаменом (зачетом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На экзамене высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Microsoft Windows Server;
 2. Семейство ОС Microsoft Windows;
 3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом;
 4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс);
 5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (Система ГАРАНТ);
- Перечень используемого программного обеспечения указан в п.12 данной рабочей программы дисциплины.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

12.1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся; комплект мебели для преподавателя; доска (маркерная).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя, проектор, экран, колонки

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows 10, КонсультантПлюс, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Яндекс Браузер, LibreOffice, МТС Линк.

Подключение к сети «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду ММУ.

12.2. Помещение для самостоятельной работы обучающихся.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся; комплект мебели для преподавателя; доска (маркерная).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя; компьютеры в сборе для обучающихся; колонки; проектор, экран.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows Server 2016, Windows 10, Microsoft Office, КонсультантПлюс, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Яндекс Браузер, LibreOffice, МТС Линк, Gimp, Paint.net, AnyLogic, Inkscape.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ММУ.

13. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет

программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования университета.

13.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

13.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения

Из перечня видов: («мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.) используются следующие:

- диспут;
- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач;
- ролевая игра;
- круглый стол;
- мини-конференция;
- дискуссия;
- беседа.

13.3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав. При обучении учитываются особенности их психофизического развития, индивидуальные возможности и при необходимости обеспечивается коррекция нарушений развития и социальная адаптация указанных лиц.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентами с инвалидностью и студентами с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Autonomous noncommercial organization of higher education
«MOSCOW INTERNATIONAL UNIVERSITY»**

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ

НА ПРОИЗВОДСТВЕННУЮ ПРАКТИКУ

Тип: (преддипломная практика)

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Выдано магистранту _____
(фамилия, имя, отчество)

группа № _____ тел.: (_____) _____ e-mail: _____

Руководитель от организации (вуза) _____
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание)

Место практики _____
(наименование органа власти или организации, учреждения)

Сроки прохождения с «____» _____ 20__ г. по ««____» _____ 20__ г.

Содержание задания: _____

Планируемые результаты: В результате прохождения практики обучающийся должен освоить компетенции в соответствии с разделом 2 программы практики, систематизировать собранный во время прохождения практики материал и оформить отчет с соответствующими выводами и предложениями.

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель от профильной организации _____ / _____
(подпись) (расшифровка подписи)

Руководитель от организации (вуза) _____ / _____
(подпись) (расшифровка подписи)

Задание принял _____ / _____ «____» _____ 20__ г.

(подпись)

(расшифровка подписи)

(дата)

Приложение 2

ДНЕВНИК
прохождения производственной практики
(тип: преддипломная практика)

магистранта (ки) ____ курса
группы _____

кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

(фамилия, имя, отчество полностью)

Наименование базы практики: _____

Срок прохождения практики с «__» _____ 20__ г. по «__» _____ 20__ г.

Дата	Описание выполняемой работы в организации с учетом индивидуального задания	Подпись руководителя от профильной организации
	Инструктаж по ознакомлению с требованиями охраны труда, техникой безопасности, пожарной безопасности, правилами внутреннего трудового распорядка ¹	

Руководитель практики _____ от профильной организации _____ / _____

Руководитель практики от организации (вуза) _____ / _____

Магистрант _____ / _____

¹ Обязательное проведение в первый день практики на профильной организации

(название организации)

(адрес: индекс, город, улица, дом)

(реквизиты организации)

(дата)

ХАРАКТЕРИСТИКА

Настоящая характеристика дана

(Ф.И.О. обучающегося)

проходившему(шей) производственную практику (тип: преддипломная практика) на(в)

(название организации)

с «__» ____ 20 г. по «__» ____ 20 г.

За время прохождения практики

изучил:

(Ф.И.О. обучающегося)

Во время прохождения практики обучающийся(аяся) активно участвовал(а) в работе

отдела организации, а именно:

(название отдела)

В целом теоретический уровень подготовки обучающегося и качество выполняемой им работы можно оценить на _____.

Руководитель практики от профильной организации _____ /
_____ (подпись) (расшифровка
подписи)

МП

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Autonomous noncommercial organization of higher education
«MOSCOW INTERNATIONAL UNIVERSITY»**

**СОВМЕСТНЫЙ РАБОЧИЙ ГРАФИК (ПЛАН)
проведения производственной практики**

(тип: преддипломная практика)

Обучающегося ____ курса обучения учебной группы № _____
Направление подготовки: 45.04.02. Лингвистика

№ п/п	Этапы (периоды) практики	Вид работ	Срок прохождения этапа (периода) практики
1	Организационный этап	1.Организационное собрание (конференция) для разъяснения целей, задач, содержания и порядка прохождения практики	Дата (Расписание)
		2. Инструктаж по технике безопасности.	Дата (Первый день практики)
		3. Разработка индивидуального задания.	Дата (за 2-3 дня до начала практики)
2	Основной этап	1.Сбор информации.	Даты «.....» - «.....»
		2.Обработка, систематизация и анализ фактического и теоретического материала.	Даты «.....» - «.....»
3	Заключительный этап	Составление отчета по практике	Дата (1-2 дня)
		Защита отчета по практике	Дата (Расписание)

Срок прохождения практики: с _____ по _____

Место прохождения практики:

(указывается полное наименование организации в соответствии с уставом, а также фактический адрес)

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель от профильной организации _____
(подпись, ФИО)

Руководитель от организации (вуза) _____
(подпись, ФИО)

Магистрант _____

(подпись, ФИО)

Приложение 5

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Autonomous noncommercial organization of higher education
«MOSCOW INTERNATIONAL UNIVERSITY»**

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

ОТЧЕТ о прохождении производственной практики (тип: преддипломная практика)

Наименование базы практики: _____

Срок прохождения практики с «____» _____ 20____ г. по «____» _____ 20____ г. г.

Руководитель от профильной организации: _____
(ФИО полностью; подпись)

Руководитель от организации (вуза): _____
(ФИО полностью; подпись)

Магистрант группы _____
_____ формы обучения
направления подготовки 45.04.02 Лингвистика
_____ курса

(ФИО студента; подпись)

Дата защиты отчёта: _____

Оценка за прохождение практики: _____

Москва 20____ г.